



CONVENIO ESPECÍFICO N.º 010/2024-GRSC-OEPPDI-OCOI

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING FOR THE DEVELOPMENT OF INTERINSTITUTIONAL COOPERATION PROJECTS BETWEEN GERENCIA REGIONAL DE SALUD CUSCO (GERESA CUSCO) AND AIDS HEALTHCARE FOUNDATION

This document serves as the Memorandum of Understanding (hereinafter "MoU") for the development of inter-institutional a certain cooperation project (hereinafter "Project") by and between GERENCIA REGIONAL DE SALUD (hereinafter "GERESA CUSCO"), with RUC N° 20171092354,, with legal address Av. De La Cultura S/N, Distrito, Provincia y departamento de Cusco, duly represented by **Ernesto Choquehuayta Morales**, with the ID No.25003371, in the capacity of Manager of Health of GERESA CUSCO, appointed by Resolución Ejecutiva Regional N°547-2023-GR CUSCO/GR (31 de Octubre 2023) and AIDS HEALTHCARE FOUNDATION PERÚ SUCURSAL, through its branch in Peru (hereinafter, "AHF") duly represented by Michael Weinstein, with ID No. N°A00724809, in the capacity of its President, with contractual domicile for the purposes of this MoU in Av. República de Panamá N° 5756, District of Miraflores, Province and Department of Lima, under the following terms and conditions:

CLAUSES

I. FIRST. – THE PARTIES

1.1 GERESA CUSCO It is the high-ranking health management body of the Cusco Región. It is in charge of exercising representation, maximum authority and sectoral stewardship in health, conducting the processes of issuing policies, planning and sectoral organization in health, conducting the processes of issuing policies, planning and sectoral and institutional organization, as well as managing the institutional resources.

1.2 AHF is the branch office of a foreign non-profit non-governmental organization, duly incorporated under the laws of the State of California, United States registered under

MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO PARA EL DESARROLLO DE PROYECTOS DE CONVENIO ESPECIFICO DE COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE GERENCIA REGIONAL DE SALUD CUSCO (GERESA CUSCO) Y AIDS HEALTHCARE FOUNDATION

Este documento sirve como el Memorando de Entendimiento (en adelante, "MdE") para el desarrollo de un proyecto de Cooperación Interinstitucional (en adelante, "Proyecto") por y entre GERENCIA REGIONAL DE SALUD (en lo sucesivo "GERESA CUSCO"), con RUC N° 20171092354, Av. De La Cultura S/N, Distrito, Provincia y Departamento de Cusco, debidamente representado por **ERNESTO CHOQUEHUAYTA MORALES**, identificado con DNI N°25003371, en su calidad de Gerente de Salud de la GERESA CUSCO, designado por Resolución Ejecutiva Regional N°547-2023-GR CUSCO/GR(31 de Octubre 2023), y AIDS HEALTHCARE FOUNDATION PERÚ SUCURSAL, a través de su sucursal en Perú (en adelante, "AHF") debidamente representada por Michael Arthur Weinstein, identificado con pasaporte N°N°A00724809, en su calidad de Presidente de AHF, con domicilio contractual a los efectos de este MdE en la Av. República de Panamá N° 5756, Distrito de Miraflores, Provincia y Departamento de Lima, bajo los siguientes términos y condiciones:

CLAUSULAS

I. CLÁUSULA PRIMERA: DE LAS PARTES

1.1 GERESA CUSCO, es el órgano de conducción de alta jerarquía en materia de salud de la Región Cusco. Esta encargada de ejercer la representación, autoridad máxima y la rectoría sectorial en salud, conduciendo los procesos de emisión de políticas, planificación y organización sectorial en salud, conduciendo los procesos de emisión de políticas, planificación y organización sectorial e institucional, así como gestionar los recursos institucionales.

1.2 AHF es la sucursal de una organización no gubernamental extranjera sin fines de lucro, debidamente constituida bajo las leyes del Estado de California, Estados Unidos registrada

Peruvian Electronic Registry of Entities No. 13203164 and the Peruvian Agency of International Cooperation (APCI) by means of RD 568-2014/APCI-DOC; with a domicile at República de Panamá 5756 avenue, Miraflores District, Province and Department of Lima.

bajo el Registro Electrónico Peruano de Entidades No. 13203164 y la Agencia Peruana de Cooperación Internacional (APCI) por medio del RD 568-2014/APCI-DOC; con domicilio en Av. República de Panamá 5756, Distrito de Miraflores, Provincia y Departamento de Lima.

II. SECOND CLAUSE:

2.1. OF THE LEGAL BASES OF GERESA

- State Constitution.
- Law N°26842 - General Health Law.
- Law 27813, Law of the National Coordinated and Decentralized Health System.
- Law No. 27867, Organic Law of Regional Governments.
- Law No. 27902, Law that modifies the Organic Law of Regional Governments.
- Legislative Decree No. 1161 Law of the Ministry of Health.
- Supreme Decree N°023-2005-SA "Regulations of Organization and Functions of the Ministry of Health".
- Ministerial Resolution No. 729-2003-SA/DM, which approves the Comprehensive Health Care Model.
- Ministerial Resolution No. 468-2008/MINSA that approves Administrative Directive No. 138-MINSA/SG.V.01 Procedure for the approval of Agreements to be signed by the Ministry of Health.
- Regional Ordinance N°082-2014-CR/GRC. Cusco, which approves the Regulation of Organization and Functions of the Cusco Regional Health Directorate.

II. CLÁUSULA SEGUNDA:

2.1. DE LAS BASES LEGALES DE GERESA:

- Constitución Política del Estado.
- Ley N°26842 - Ley General de Salud.
- Ley 27813, Ley del Sistema Nacional Coordinado y Descentralizado de Salud.
- Ley N°27867, Ley Orgánica de los Gobiernos Regionales.
- Ley N°27902, Ley que modifica la Ley Orgánica de los Gobiernos Regionales.
- Decreto Legislativo N°1161 Ley del Ministerio de Salud.
- Decreto Supremo N°023-2005-SA "Reglamento de Organización y Funciones del Ministerio de Salud".
- Resolución Ministerial N°729-2003-SA/DM, que aprueba el Modelo de Atención Integral en Salud.
- Resolución Ministerial N° 468-2008/MINSA que aprueba la Directiva Administrativa N° 138-MINSA/SG.V.01 Procedimiento para la aprobación de Convenios a ser suscritos por el Ministerio de Salud.
- Ordenanza Regional N°082-2014-CR/GRC. Cusco, que aprueba el Reglamento de Organización y Funciones de la Dirección Regional de Salud Cusco.

2.2 SECOND: APPLICABLE LEGAL BASIS

This MoU is based on the following legal provisions:

- Law No. 26842, General Health Law and its amendments.
- Law No. 27444, Law of General Administrative Procedure.
- Law N° 29733, Personal Data Protection Law.
- Legislative Decree No. 1161 - Law on organization and functions of the Ministry of Health.

2.2 DE LAS BASES LEGALES DEL AHF

El presente MdE tiene como base legal las siguientes disposiciones:

- Ley N.º 26842, Ley General de Salud, y sus modificatorias.
- Ley N.º 27444, Ley del Procedimiento Administrativo General, y sus modificatorias.
- Ley No. 29733, Ley de Protección de Datos Personales, y sus modificatorias.
- Decreto Legislativo N.º 1161 – Decreto Legislativo que aprueba la Ley de organización y funciones del Ministerio de Salud, y sus modificatorias.

- Supreme Decree N.º 008-2017-SA approving the Regulation of Organization and Functions of the Ministry of Health and its Modifications.
- Supreme Decree No. 003-2013-JUS, Regulation of the Personal Data Protection Law.
- Ministerial Resolution No. 468-2008 / MINSA, which approves Administrative Directive No. 13.6-MINSA / SG-V.01, Procedure for the approval of agreements to be signed by the Ministry of Health.
- Agreement N° 100 – 2015/MINSA. Convenio Marco de Cooperación entre el Ministerio de Salud del Perú y AIDS HEALTHCARE FOUNDATION.
- Agreement N° 038 - 2020 / MINSA. Framework Cooperation Agreement between the Ministry of Health of Peru and AIDS HEALTHCARE FOUNDATION

2.3 FROM BOTH ENTITIES

- Law No. 27883, Law of Bases of Decentralization.
- T.U.O. of Law No. 27444, General Administration Procedure Law, approved by Supreme Decree No. 004-2019-JUS.
- Emergency Decree No. 014-2019, Public Sector Budget for Fiscal Year 2020.

III. THIRD. SCOPE OF THE MoU

Establish the mechanisms, bases, policies, actions and commitments between the parties so that, within their respective competences, they carry out actions of suitable instrumentation and operation of the Project with the purpose of expanding the early detection and treatment of HIV / AIDS and STIs among key populations, in accordance with all applicable laws and regulations.

IV. FOURTH: SPECIFIC AGREEMENTS

4.1 It is established that **GERESA CUSCO** must provide treatment, counseling and quality care to 296 patients by the end of the 2024.

- Decreto Supremo N° 008-2017-SA que aprueba el Reglamento de Organización y Funciones del Ministerio de Salud, y sus Modificatorias.
- Decreto Supremo N°. 003-2013-JUS, Reglamento de la Ley de Protección de Datos Personales, y sus Modificatorias.
- Resolución Ministerial N° 468-2008/MINSA, que aprueba la Directiva Administrativa N° 13.6-MINSA /SG-V.01, Procedimiento para la aprobación de convenios a ser suscritos por el Ministerio de Salud.
- Convenio N° 100 – 2015/MINSA. Convenio Marco de Cooperación entre el Ministerio de Salud del Perú y AIDS HEALTHCARE FOUNDATION.
- Convenio N° 038 - 2020 /MINSA Convenio Marco de Cooperación entre el Ministerio de Salud del Perú y AIDS HEALTHCARE FOUNDATION

2.3 DE AMBAS ENTIDADES:

- Ley N° 27883, Ley de Bases de la Descentralización.
- T.U.O. de la ley N°27444, Ley del Procedimiento Administración General, aprobado por Decreto Supremo N° 004-2019-JUS.
- Decreto de Urgencia N° 014-2019, Presupuesto del Sector Público para el Año Fiscal 2020.

III. CLÁUSULA TERCERA: OBJETO DEL MdE

Establecer los mecanismos, bases, políticas, acciones y compromisos entre las partes para que, dentro de sus respectivas competencias, lleven a cabo acciones con el propósito de ampliar la detección temprana y el tratamiento del VIH, SIDA y otras ETS entre las poblaciones claves, de conformidad con todas las leyes y reglamentos aplicables.

IV. CLÁUSULA CUARTA: DECLARACIONES DE TRABAJO ESPECIFICAS

4.1 Se establece que la **GERESA CUSCO** deberá proveer tratamiento, consejería y atención de calidad 296 pacientes para el final del 2024.

4.2 While the infrastructure of the clinics will be provided by **GERESA CUSCO** and all in-patient care will be implemented by **GERESA CUSCO** through local funding, **AHF** will provide the following, in an amount set forth in **AHF's** budget provided to **GERESA CUSCO** shown in the attached **Annex 1** which will be revised annually:

- Professionals to provide Anti-Retroviral Therapy ("ART") – Medical Officer, Counselor, Pharmacist, Treatment Outreach Worker and Nurse.
- Opportunistic infection medicine
- Lab expenses
- Other overhead expenses of the **Project** including office supplies, utilities expenses, Information, Education and Communication ("IEC", capacity building and monitoring evaluation

V. FIFTH. Goals of AHF.

Within its financial, technical and human resources capacities, as set forth in an annual budget to be prepared and approved each year by **AHF**, **AHF** shall:

5.1 Provide facilities, equipment, supplies, finances, and other resources as detailed in the Annual Workplan and Initial Budget attached here as **Annex 1** for the support of the **Project**.

5.2 Review and prepare annually the budget, and provide annual budget to **GERESA CUSCO**.

5.3 Provide technical assistance to the **Project**.

5.4 Provide Quality Assessment for HIV and STD diagnostics, treatment and linkage to care.

5.5 Promote the collaboration, exchange and discussion by local and international partners, institutions and organizations involved in the HIV/AIDS and STD programs, focused on HIV

4.2 La infraestructura de las clínicas será brindada por **GERESA CUSCO** y toda la atención hospitalaria será implementada por la **GERESA CUSCO** a través de fondos locales. **AHF** proporcionará lo siguiente, en una cantidad establecida en el presupuesto de **AHF** provisto la **GERESA CUSCO** que se muestra en el **Anexo 1** adjunto, que se revisará anualmente:

- Profesionales para brindar Tratamiento Antirretroviral de Gran Actividad (TARGA):
- Médico Oficial, consejero, Químico Farmacéutico, Trabajador Social y Enfermera,
- Medicamentos para infecciones oportunistas,
- Gastos de Laboratorio,
- Otro tipo de gastos generales del **Proyecto** incluyendo material de oficina; estrategias de Información, Educación y Comunicación ("IEC"), fortalecimiento del equipo, monitoreo y evaluación.

V. CLÁUSULA QUINTA: OBJETIVOS DE AHF

Dentro de sus capacidades financieras, técnicas y de recursos humanos, como se establece en un presupuesto anual que la **AHF** preparará y aprobará cada año, la **AHF** deberá:

5.1 Proporcionar instalaciones, equipos, suministros y otros recursos tal como se detalla en el Plan de Trabajo Anual Inicial y el Presupuesto Inicial adjuntos como **Anexo 1** para el apoyo del **Proyecto**.

5.2 Revisar y preparar anualmente el presupuesto y entregárselo a la **GERESA CUSCO**

5.3. Proporcionar asistencia técnica al **Proyecto**.

5.4 Proporcionar evaluación de calidad para el diagnóstico, el tratamiento y la vinculación con la atención del VIH y las ETS.

5.5 Promover la colaboración, el intercambio y la discusión entre socios, instituciones y organizaciones locales e internacionales involucradas en los programadas de VIH/SIDA Y ETS, enfocadas en la prevención y el

prevention and treatment among low income and vulnerable individuals.

VI. SIXTH. Goals of GERESA CUSCO

Within its financial, technical and human resources capacities, **GERESA CUSCO** shall:

6.1 Be in charge of the execution and evaluation of the "Project."

6.2 Cooperate with AHF with the annual review of **Annex 1**.

6.3 Annually develop and present to **AHF** a separate work plan establishing the yearly goals for the **Project**, such as: promotional activities, clinical services, HIV rapid tests, early STD detection and treatment, identification and linkage to care for individuals who are newly diagnosed with HIV, and distribution of free condoms and lubricants.

6.4 Provide all services described in **Annex 1**.

6.5 Submit to **AHF** any Productivity Reports in the specific formats provided by **AHF**.

6.6 Comply with all requirements regarding epidemiological notices to the provincial program of HIV/AIDS and STDs of local public health authorities.

6.7 Guarantee the linkage to care and follow up of HIV positive individuals to local AIDS clinics.

6.8 Raise additional funds from international organizations with the purpose of assuring the project's sustainability.

6.9 During the **Project**, always mention the collaboration and participation of **AHF**, make the visible the presence of **AHF**, and always use the logo of **AHF**, together with its own logo prominently at its service locations, in all promotional materials, waiting rooms, and the

tratamiento del VIH entre personas vulnerables y de bajos ingresos.

VI. CLÁUSULA SEXTA: DE LAS METAS DE LA GERESA CUSCO

Dentro de sus capacidades financieras, técnicas y de recursos humanos, **GERESA CUSCO** será responsable de:

6.1 Estar a cargo de la ejecución y evaluación del **Proyecto**.

6.2 Cooperar con **AHF** con la revisión anual del **Anexo 1**.

6.3 Desarrollar anualmente y presentar a la **AHF** un plan de trabajo separado que establezca las metas anuales para el **Proyecto**, tales como: actividades promocionales, servicios clínicos, pruebas rápidas del VIH, detección temprana de ETS y tratamiento, identificación y vinculación a la atención de personas recientemente diagnosticadas con VIH, y la distribución gratuita de preservativos y lubricantes gratuitos.

6.4 Proporcionar todos los servicios descritos en el **Anexo 1**.

6.5 Enviar a **AHF** cualquier Informe de Productividad en los formatos específicos proporcionados por **AHF**.

6.6 Cumplir con todos los requisitos relativos a los avisos epidemiológicos al programa provincial de VIH, SIDA y ETS de las autoridades locales de salud pública.

6.7 Garantizar la vinculación a la atención y el seguimiento de las personas VIH positivas a las clínicas locales de SIDA.

6.8 Recaudar fondos adicionales de organizaciones internacionales con el propósito de asegurar la sostenibilidad del **Proyecto**.

6.9 Durante el **Proyecto**, mencionar siempre la colaboración y participación de **AHF**, hacer visible la presencia de **AHF**, y utilizar siempre el logotipo de **AHF**, junto con su propio logo, visiblemente, en las instalaciones donde se presta el servicio, en todos los materiales promocionales, salas de espera, en los

uniforms of the personnel or volunteers, medical room, reports, etc.

VII. SEVENTH. Individuals in charge.

For the execution, follow up and supervision of the activities subject matter of this instrument, the parties hereby appoint as individuals in charge:

I. For AHF, José Luis Sebastián Mesones, its Country Program Manager.

II. For GERESA CUSCO, representative of the Regional Health Strategy for the Prevention and Control of STIs, HIV/AIDS and Hepatitis B

VIII EIGHTH. Use of clinical and epidemiological information and right to inspect.

AHF may use the clinical and epidemiological information obtained through the Project in order to guarantee the quality and analyze the effectiveness, productivity and efficiency of the project, provided that the patients' identity remains protected and the applicable provisions on the protection of patients' rights are complied with.

Pursuant to the provisions of the previous paragraph, GERESA CUSCO must either: (1) apply the anonymization criteria established in numeral 14 of article 2 of Law No. 29733 - Law of Protection of Personal Data, with the purpose of protecting the sensitive information of patients and to guarantee the privacy and privacy of patients, or (2) obtain each patient's consent to transfer information to AHF (together, hereinafter referred to as "Data Protections").

In case Project managers detect that the Data Protections have not been met, they should immediately inform the responsible parties of both parties, in order to comply with said procedure.

The information that AHF will receive will be to process statistical information on the attention and amount of use of retrovirals.

uniformes del personal o voluntarios, sala médica, informes, etc.

VII. CLÁUSULA SÉPTIMA: PERSONAS A CARGO

Para la ejecución, seguimiento y supervisión de las actividades objeto del presente instrumento, las partes designan como personas a cargo:

I. Para AHF, José Luis Sebastián Mesones, su Gerente de Programa de País

II. Para GERESA CUSCO, representante de la Estrategia Sanitaria Regional de Prevención y Control de ITS, VIH/SIDA y Hepatitis B

VIII. CLÁUSULA OCTAVA. DEL USO DE INFORMACIÓN CLÍNICA Y EPIDEMIOLÓGICA

AHF podrá utilizar la información clínica y epidemiológica obtenida a través del Proyecto con el fin de garantizar la calidad y analizar la efectividad, productividad y eficiencia del proyecto, siempre que se mantenga protegida la identidad de los pacientes y se cumplan las disposiciones aplicables sobre la protección de los derechos de los pacientes en conjunto.

De conformidad con lo establecido en el párrafo anterior, la GERESA CUSCO debe: (1) aplicar los criterios de anonimización establecidos en el numeral 14 del artículo 2 de la Ley N° 29733 - Ley de Protección de Datos Personales, con la finalidad de proteger la información sensible de pacientes y para garantizar la privacidad y privacidad de los pacientes, o (2) obtener el consentimiento de cada paciente para transferir información a AHF (en conjunto, en lo sucesivo, denominados "Protección de datos").

En caso de que los responsables de Proyecto detecten que no se ha cumplido con la Protecciones de datos, deberán informar inmediatamente a los responsables de ambas partes, con el fin de cumplir con dicho procedimiento.

La información que recibirá AHF será para procesar información estadística sobre la atención y la cantidad de uso de retrovirales.



GERESA CUSCO shall be subject to the provisions of the Personal Data Protection Law and its Regulations, for the treatment of personal data of patients who are part of the Project. AHF will not be responsible for any transfer made by GERESA CUSCO in violation of the Data Protections.

AHF shall be entitled to inspect the facilities and audit the the Project at any time during the term of this instrument and up to December 31th 2029 (3) years after its termination to make sure that the resources provided by AHF hereunder have been allocated as stipulated by the parties.

IX. NINTH. Reports, Funds and Ownership of Assets.

The partner organization will submit the following reports/documents as per the schedule outlined below.

No	Documents/Reports	Date of receipt at AHF Perú, Lima Office
1	Weekly Patient Progress Report (PPR)	Every Monday

There will be no transfer of funds by AHF under this instrument.

AHF will provide monthly in-kind support of medical supplies, laboratory supplies and reagents, medicines, and other supplies based on the request for goods and services prepared by GERESA CUSCO and the approved workplan and annual budget in Annex 1.

AHF will pay invoices directly to service providers and volunteers and staff based on the approved workplan and annual budget in Annex 1.

All assets and project equipment purchased with funds under this MoU will at all times remain AHF property.

La GERESA CUSCO se sujetará a lo dispuesto en la Ley de Protección de Datos Personales y su Reglamento, para el tratamiento de datos personales de pacientes que forman parte del Proyecto. AHF no será responsable de ninguna transferencia realizada por GERESA CUSCO en violación de las Protecciones de Datos.

AHF tendrá derecho a inspeccionar las instalaciones y auditar el Proyecto en cualquier momento durante la vigencia de este convenio y hasta 31 diciembre 2029 (03) años después de su terminación para asegurarse de que los recursos provistos por AHF hayan sido asignados según lo estipulado por las partes.

IX. CLÁUSULA NOVENA: REPORTES, FONDOS Y PROPIEDAD DE LOS ACTIVOS

La GERESA CUSCO enviará los siguientes reportes/documentos como los indicados a continuación.

No.	Documentos/Reportes	Fecha de recepción en la oficina de AHF Perú en Lima
1	Semanalmente Patient Progress Report (PPR)	Cada lunes

No habrá transferencia de fondos de AHF a GERESA CUSCO, bajo este instrumento.

AHF proporcionará apoyo mensual en especie de suministros médicos, suministros y reactivos de laboratorio, medicamentos y otros suministros con base en la solicitud de bienes y servicios preparados por GERESA CUSCO y el plan de trabajo aprobado y presupuesto anual en el Anexo 1.

AHF pagará las facturas directamente a los proveedores de servicios, voluntarios y personal según el plan de trabajo aprobado y presupuesto anual en el Anexo 1.

Todos los activos y equipos del Proyecto adquiridos con fondos en virtud de este MdE seguirán siendo en todo momento propiedad de AHF.



X. TENTH. Duration.

This MoU shall enter into force on January 1, 2024 and end on December 31st 2026.

This MoU may be renewed through a written amendment signed by both parties.

XI. ELEVENTH. Review of the terms of this MoU.

The parties may review the terms of this MoU for the purpose of establishing the goals and achievements met and, if necessary, agree on any amendment or addition to the terms of the same. All changes shall be approved by agreements in writing between AHF and GERESA CUSCO

Furthermore, either party may request the review of the terms of this instrument provided there exists a risk of breach due to unforeseen circumstances and causes beyond the control of the parties. From the meetings called to review the terms of this agreement, minutes shall be prepared evidencing the same.

XII TWELFTH. Indemnification.

Each party will indemnify and hold the other party harmless from its acts of willful misconduct or violations of law, and those of its directors, officers and employees. Except as provided in the previous sentence, each party will be responsible only for its own acts errors and omissions.

XIII. THIRTEENTH. Employer-employee relationships.

The parties hereby agree that the employer-employee relationship shall be strictly maintained between the hiring entity and its respective personnel. Under no circumstance may either party be considered a joint or substitute employer for the other party, thereby

X. CLÁUSULA DÉCIMA: DE LA VIGENCIA

El presente MdE entrará en vigor el 1 de enero de 2024 y finalizará el 31 de diciembre de 2026.

El presente MdE podrá ser renovado mediante una enmienda escrita y firmada por ambas partes.

XI. CLÁUSULA DÉCIMO PRIMERA: SOBRE LA REVISIÓN DE LOS TÉRMINOS DEL PRESENTE MdE

Las partes podrán revisar los términos del MdE, con el propósito de establecer las metas y los logros alcanzados y, de ser necesario, acordar cualquier modificación o adición a los términos del mismo. Todos los cambios deberán ser aprobados mediante acuerdos por escrito entre AHF y la GERESA CUSCO

Además, cualquiera de las partes podrá solicitar la revisión de los términos del presente instrumento, siempre que exista riesgo de incumplimiento por circunstancias sobrevenidas y causas ajenas al control de las partes. De las reuniones a las que se convoque para la revisión de los términos del presente convenio, se levantará un acta en las que conste el mismo.

XII. CLÁUSULA DÉCIMO SEGUNDA: INDEMNIZACIÓN

Cada parte indemnizará y eximirá de responsabilidad a la otra parte por sus actos de la mala conducta intencional o violaciones de la ley, y los de sus directores, funcionarios y empleados. Salvo lo dispuesto en la frase anterior, cada parte será responsable únicamente de sus propios actos, errores y omisiones.

XIII CLÁUSULA DÉCIMO TERCERA: DE LAS RELACIONES LABORALES

Las partes acuerdan que la relación empleador-empleado se mantendrá estrictamente entre la entidad contratante y su respectivo personal. En ningún caso ninguna de las partes podrá ser considerada empleador mancomunado o sustituto de la otra parte, quedando exentas de

being exempt from any responsibility for matters related with said personnel.

XIV. FOURTEENTH. Early termination.

This MoU may be terminated at any time prior to its expiration by mutual written consent by the parties.

Alternatively, either party may terminate this MoU at any time and for any reason by giving prior written notice to the other party of no less than sixty (60) calendar days in order not to harm the beneficiaries of the services provided hereunder.

In the event of an early termination, neither party shall be entitled to claim damages from the other party if such damages arise solely from the terminating party's right to terminate. However, each party will return to the other party any unused equipment, supplies or materials that the other party provided under this MoU.

All funds and supplies that have not been applied at the termination of this MoU for any reason shall be returned to AHF.

The early termination of this MoU shall not affect the obligations acquired by either party with respect to its employees, service providers and in general all third parties that have a contractual relationship with such party, without any responsibility for the other party of this MoU.

In no event will AHF's maximum obligation under this MoU exceed percentage of work completed by the GERESA CUSCO at the point of any termination under this paragraph.

XV. FIFTEENTH. Independent parties.

The parties hereof expressly acknowledge and agree that they are completely independent parties and that they are not partners nor joint ventures and that nothing in this instrument shall

cualquier responsabilidad en asuntos relacionados con dicho personal.

XIV. CLÁUSULA DÉCIMO CUARTA: DE LA TERMINACIÓN ANTICIPADA

El presente MdE podrá ser terminado en cualquier momento antes de su vencimiento, por mutuo acuerdo por escrito entre las partes.

Sin perjuicio de lo anterior, cualquiera de las partes podrá dar por terminado el presente MdE en cualquier momento y por cualquier motivo previo aviso por escrito a la otra parte, que deberá darse con no menos de sesenta (60) días naturales de anticipación a efecto de no perjudicar a los beneficiarios de los servicios que se brindan bajo el presente MdE.

En el caso de la terminación anticipada, ninguna de las partes podrá exigir indemnización alguna por daños y perjuicios sufridos únicamente como consecuencia de la terminación anticipada, a la otra parte. Sin embargo, cada parte regresará a la otra parte cualquier equipo, suministros o materiales no usados que la otra parte haya aportado bajo este MdE.

Todos los fondos e insumos que no hayan sido aplicados a la terminación del presente MdE por cualquier motivo deberán ser devueltos a AHF.

La terminación anticipada de esta MdE no afectará las obligaciones adquiridas por cualquiera de las partes con relación a sus respectivos trabajadores, prestadores de servicios, proveedores y en general con todos los terceros que contraten con ésta, sin responsabilidad para la otra parte del presente MdE.

En ningún caso la obligación máxima de AHF bajo este MdE excederá el porcentaje de trabajo completado por la GERESA CUSCO en el punto de cualquier terminación bajo este párrafo.

XV. CLÁUSULA DÉCIMO QUINTA: Partes independientes

Las partes del presente reconocen y acuerdan expresamente que son partes completamente independientes y que no son socios, ni empresas conjuntas y que nada en este

establish neither an agency nor an employment relation.

XVI SIXTEENTH. Solution of conflicts between the parties.

The parties recognize that this MoU is the result of their good faith, so the conflicts generated by their interpretation, formalization and compliance will be resolved by mutual agreement.

If the parties cannot reach an amicable agreement, for all disagreements or disputes that may arise from this MoU, referring to its interpretation and / or compliance and / or execution of all obligations arising from it, as well as those of its nullity or invalidity, the intervening parties submit to the jurisdiction and competence of the judges and courts of the Judicial District of Lima, for which they renounce the jurisdiction of their domiciles.

In addition, the parties declare that upon submitting to the jurisdiction of the Judges and the Superior Court of the Judicial District of Lima, they have renounced the jurisdiction of the Judicial Districts created by Decree Law No. 25680 and modified by Law No. 28765, that is, to the Judicial Districts of Lima Norte, Lima Sur and Lima Este, as well as they have renounced the competence of the Basic Modules of Justice of El Agustino, Chosica, Chaclacayo, Villa María del Triunfo, San Juan de Lurigancho, San Juan de Miraflores, Huaycán and any other Basic Module of Justice that is created in the future, having to resolve any type of controversy before the Headquarters of the Judicial District of Lima.

XVII. SEVENTEENTH. Mailing addresses

AHF

Av. República de Panamá N° 5756, District of Miraflores, Province and Department of Lima

GERESA CUSCO

Av. De La Cultura S/N, distrito, provincia y departamento de Cusco

XVIII. EIGHTEENTH. Confidentiality

instrumento establecerá una agencia ni una relación laboral.

XVI. CLÁUSULA DÉCIMO SEXTA. De la solución de conflictos entre las partes.

Las partes reconocen que este MdE es el resultado de su buena fe, por lo que los conflictos generados por su interpretación, formalización y cumplimiento se resolverán de común acuerdo.

Sólo si las partes no pudieran llegar a un acuerdo amistoso, para todas las discrepancias o controversias que pudieran derivarse del presente MdE, referidas a su interpretación y/o cumplimiento y/o ejecución de todas las obligaciones derivadas del mismo, así como las de su nulidad o invalidez, las partes intervinientes se someten a la jurisdicción y competencia de los jueces y tribunales del Distrito Judicial de Lima, para lo cual renuncian al fuero de sus domicilios.

además, las partes declaran que al someterse a la competencia de los Jueces y del tribunal superior del Distrito Judicial de Lima, han renunciado a la competencia de los Distritos Judiciales creados por el Decreto Ley N° 25680 y modificado por Ley N° 28765, es decir, a los Distritos Judiciales de Lima Norte, Lima Sur y Lima Este, así como han renunciado a la competencia de los Módulos Básicos de Justicia de El Agustino, Chosica, Chaclacayo, Villa María del Triunfo, San Juan de Lurigancho, San Juan de Miraflores, Huaycán y cualquier otro Módulo Básico de Justicia que se cree en el futuro, debiendo resolverse cualquier tipo de controversia ante la Sede Central del Distrito Judicial de Lima.

XVII. CLÁUSULA DÉCIMO SÉPTIMA. Direcciones para correspondencia.

AHF

Av. República de Panamá N° 5756, distrito de Miraflores, Provincia y Departamento de Lima

GERESA CUSCO

Av. De La Cultura S/N, distrito, provincia y departamento de Cusco

XVIII. CLÁUSULA DÉCIMO OCTAVA. Confidencialidad



Each party shall maintain the confidentiality of all proprietary and non-public information related to the other party, including but not limited to: patient information, policies and procedures, know-how, operational processes, research protocols, trade secrets, budgets, work plans, financial projections and analyses, contracts, memoranda of understanding, business opportunities (collectively "Confidential Information"). Each party shall not disclose Confidential Information without the prior written consent of the other party except when required by law or the order of a court of competent jurisdiction.

Cada parte mantendrá la confidencialidad de toda información privada y de propiedad exclusiva no pública que pertenece a y está relacionada con la otra parte, incluyendo pero no limitado a: información de pacientes, políticas y procedimientos, know-how, procesos operativos, protocolos de investigación, secretos comerciales, presupuestos, planes de trabajo, proyecciones y análisis financieros, contratos, memorandos de entendimiento, oportunidades de negocio (para los fines del presente en su conjunto denominados como "Información Confidencial"). Cada parte se obliga a no revelar Información Confidencial sin el previo consentimiento por escrito de la otra parte, excepto cuando sea requerida por la ley o por la orden de un tribunal de jurisdicción competente.

To the extent that either party has access to the other party's patient information, the party shall treat it with the utmost confidence, abiding by all medical privacy laws and policies applicable to the other party.

En la medida en que cualquiera de las partes tenga acceso a la información de los pacientes de la otra parte, la parte deberá tratarla con la máxima confianza, respetando todas las leyes y políticas de privacidad médica aplicables a la otra parte.

In the event of any breach of this Clause by either party, the non-breaching party may obtain a judicial injunction in addition to any other available legal remedies.

En el caso de cualquier incumplimiento de esta cláusula por cualquiera de las partes, la parte no infractora podrá obtener una orden judicial además de cualquier otro recurso legal disponible.

[Signature page follows.]

[Sigue la página de firmas.]

XVIII. CLAUSE NINETEENTH: FINAL PROVISIONS

Any communication that must be sent between the Parties will be understood to have been validly carried out at the legal addresses stated in the introductory part of this Agreement. Changes of address must be made known to the other party forty-eight (48) hours in advance

This MoU has been read by both parties, and since there exists no error, malicious intent, bad faith, nor any other fact that may invalidate it, and aware of the contents and legal consequences of this instrument and each clause hereof, the parties executed this instrument in duplicate at the margin and at the end in Cusco on this 30 day of the month of April of the year 2024.

XVIII. CLÁUSULA DÉCIMO NOVENA: DISPOSICIONES FINALES

Cualquier comunicación que deba ser cursada entre las Partes, se entenderá válidamente realizada en los domicilios legales consignados en la parte introductoria del presente Convenio. Los cambios de domicilio deberán ser puestos en conocimiento de la otra parte con cuarenta y ocho (48) horas de anticipación.

Leída que fue el presente MdE, y no existiendo error, dolo, mala fe, ni ninguna acción contraria a derecho que pudiera invalidarlo y debidamente enteradas del contenido y alcance legal de todas y cada una de las cláusulas del mismo, lo firman por duplicado al margen y al calce en la Ciudad de Cusco a los 30 días del mes de abril del año 2024.

For / Para
GERENCIA REGIONAL DE SALUD CUSCO


By / Por
Ernesto Choquenuayta Morales
Director / Director



For / Para
AIDS HEALTHCARE FOUNDATION PERÚ SUCURSAL


By / Por
Michael Weinstein
President / Presidente

ANNEX 1
Partnership Work Plan 2024

Major Outcome: Mejora de la calidad de vida de las personas con VIH del HOSPITAL CUSCO

Outcome Indicator(s):

1.- Fortalecer los cuidados médicos, acceso a tratamiento y la atención integral en el HOSPITAL CUSCO

2.- Implementar el programa de retención y educación para la adherencia en pacientes del HOSPITAL CUSCO

	ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE
Núcleos pacientes mensual	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284
Multas de pruebas mensuales												
Multas de reactivos mensuales												

Output 1: Al finalizar el año 2024 se tendrá 296 pacientes con cuidados médicos y acceso a tratamiento.															Target(s): 292 adultos y 3 pediátricos.	
Output Indicator (i): 1.- Fortalecer los cuidados médicos, acceso a tratamiento y la atención integral en el HOSPITAL CUSCO															Target(s):	
Activities		Financials												Budget		
		January	February	March	April	May	June	July	August	Sept	Oct	Nov	Dec			
OUTSIDE CONTRACTORS		2,300	2,300	2,300	2,300	2,300	2,300	2,300	2,300	2,300	2,300	2,300	2,300	PEN 27,600.00		
		PEN 2,300.00	PEN 2,300.00	PEN 2,300.00	PEN 2,300.00	PEN 2,300.00	PEN 2,300.00	PEN 2,300.00	PEN 2,300.00	PEN 2,300.00	PEN 2,300.00	PEN 2,300.00	PEN 2,300.00	PEN 27,600.00		
Output 2:																
Output Indicator (ii): 2.- Implementar el programa de retención y educación para la adherencia.															Target(s):	
															100% EN TRATAMIENTO	
Activities		Financials												Budget		
		January	February	March	April	May	June	July	August	Sept	Oct	Nov	Dec			
PATIENT INCENTIVE EXP		76	76	76	76	76	76	76	76	76	76	76	76	PEN 9,127.36		
FEES PILES PENALTY		184	184	184	184	184	184	184	184	184	184	184	184	PEN 2,117.36		
		PEN 259.76	PEN 259.76	PEN 259.76	PEN 259.76	PEN 259.76	PEN 259.76	PEN 259.76	PEN 259.76	PEN 259.76	PEN 259.76	PEN 259.76	PEN 259.76	PEN 3,117.36		
SUB TOTAL		PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 30,717.36		
Administrative Fees CONSINFAR (included in Work Plan)														PEN 0.00		
TOTAL		PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 2,559.76	PEN 30,717.36		

8702435413





Annex 1.1 Work plan Performance Schedule - Hospital Cusco

For the implementation of the Work Plan in **Annex 1**, the **Participant** must meet the monthly Performance Indicators shown in Table 1 of this **Annex 1.1**.

Table 1. PERFORMANCE INDICATORS

Indicator	Monthly Performance Target
1. To facilitate access to appropriate treatment by providing comprehensive care for 296 patients at the end of December 2024 of Hospital PERU CUZCO	100 patients who are monitored monthly by the nursing team recovering 6 patients who missed their appointment
	4 monthly PPR reports 2 quarterly (Quarterly and Benchmark 1) and 1 annual (Benchmark 2)
	1 monthly financial report.

Performance-Based Adjustments

AHF reserves the right to adjust its payments, contributions and resources under the **MoU** based **Participant's** performance against the indicators in Table 1.

Anexo 1.1 Desempeño del plan de trabajo Apéndice - Hospital Cusco

Para la ejecución del Plan de trabajo en el **Anexo 1**, el **Participante** debe cumplir con los Indicadores de Desempeño mensuales que se muestran en el Tabla 1 de este **Anexo 1.1**.

Tabla 1. INDICADORES DE DESEMPEÑO

Indicador	Objetivo de rendimiento mensual
1. Facilitar el acceso al tratamiento oportuno brindando una atención integral de los 296 pacientes a finales de diciembre 2024 en el Hospital PERU CUZCO	100 pacientes a los que se les realiza seguimiento mensual por el equipo de enfermería recuperando 6 pacientes que faltaron a su cita
	4 reportes de PPR mensual 2 trimestrales (Quarterly y Benchmark 1) y 1 anual (Benchmark 2)
	1 reporte financiero mensual.

Ajustes basados en el rendimiento

AHF se reserva el derecho de ajustar sus pagos, contribuciones y recursos según el rendimiento del **Participante** basado en el **MdE** en comparación con los indicadores del Tabla 1.

